

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1951)

**Heft:** 1

**Artikel:** Höhepunkte der Schweizer Eislautsaison = Highlights of the swiss ice-skating season

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-773861>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Dessin de  
Marcel Vidoudez

## L'ECOLE SUISSE DE SKI BAISSÉ SES PRIX DE 40-50%

Skis mit den Stöcken und auch die Schuhe mietweise für einen oder mehrere Tage bei den Sportgeschäften des Kurortes beziehen. Dies wird vielleicht manchen Leuten den Entschluß, Skilaufen zu lernen, erleichtern. Wer es einmal versucht hat, wird sicher dabei bleiben.

«40 à 50% de réduction sur les tarifs de l'Ecole suisse de ski», c'est là le refrain de la saison d'hiver en Suisse. Suisses ou étrangers, petits ou grands, tous peuvent profiter de ce prix de faveur – 9 francs pour 6 leçons d'une demi-journée – à condition de faire un séjour à l'hôtel ou en chalet. La Suisse ne compte pas

moins de 60 de ces Ecoles, totalisant 700 moniteurs; on ne peut pas rêver plus belle occasion d'apprendre à skier en toute sécurité.

D'habitude, les leçons ont lieu chaque jour de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h., et pour une fois, il s'agit de leçons qu'on donne en plein air, au soleil et dans la neige! Les personnes qui ne posséderaient pas d'équipement approprié pourront louer dans les magasins d'articles de sport des stations skis, bâtons et même chaussures, et cela pour un ou pour plusieurs jours. Ces bonnes nouvelles décideront certainement plus d'un hésitant à se mettre au ski. Et quand cette passion-là vous tient ...

## HÖHEPUNKTE DER SCHWEIZER EISLAUFSAISON

Im Eissport bringt der Beginn des Monats Februar mit den durch den Zürcher Schlittschuhclub auf der Dolder-Kunsteisbahn in Zürich veranstalteten Europa-Meisterschaften im Eiskunstlauf einen ersten Höhepunkt. Eigentlich sind es drei Titel, die zu vergeben sind: Europameisterschaft im Kunstlaufen für Damen, für Herren und für Paare. Der internationale Eislaufverband hat die Pflichtfiguren für die Bewerber soeben bekanntgegeben, nämlich je sechs für die Damen und die Herren, während in der Paarkonkurrenz nur die fünf Minuten dauernde Kür bewertet wird. Gerade die Tatsache, daß gegenwärtig im europäischen Eiskunstlauf die Situation ziemlich offen ist, erhöht das Interesse an den vom 2. bis 4. Februar stattfindenden Meisterschaften, für die zahl-

reiche Einschreibungen erwartet werden. Auf entzückende sportliche Bilder, höchste Harmonie von technischer Vollendung und vollendeter Grazie freuen wir uns schon jetzt.

Ganz anderer Art sind die Welt-Meisterschaften im Schnellaufen, für die einmal mehr Davos die Verantwortung übernommen hat. Kaum eine andere Natureisbahn des Kontinents oder gar der Welt hat im Lauf der Jahrzehnte, seit sich der männliche, harte Schnellaufsport von Norwegen und Finnland in ganz Europa und bis nach Nordamerika – durch Norweger – verbreitet hat, so viele Welt- und Europameisterschaften – und Rekorde – gesehen, was mit den außerordentlich guten Eisverhältnissen dieses 1500 m hoch gelegenen Wintersportplatzes zusammenhängt. Von jeher sind die

schnellsten Eislaufzeiten denn auch in Davos erzielt worden. Will ein Läufer einem bestehenden Weltrekord auf den Leib rücken, wird er sich in Davos trainieren und dort seinen Angriff starten. Wohl ist der Eisschnellauf besonders in Norwegen ungeheuer populär, aber die eigentliche Hochburg dieser Sportart ist trotzdem Davos! Bald werden die Expeditionen aus dem Norden eintreffen und das Training für die am 10. und 11. Februar stattfindenden Welt-Titelkämpfe aufnehmen. Ein Häuflein Athleten, muskulös, ausdauernd, sehnig, Asketen und Fanatiker ihres Sports, werden uns am zweiten Februarwochenende mit ihren unerhörten Leistungen auf dem blinkenden Spiegel der großen Davoser Eisbahn Bewunderung abnötigen. –rb.

## HIGHLIGHTS OF THE SWISS ICE-SKATING SEASON

In the field of ice-skating, the beginning of February brings the season's first highlight in the form of the European Ice-Figure-Skating Championships organized by the Zurich Ice-Skating Club at the Dolder Artificial Ice Rink, Zurich. Actually, there are three titles to be awarded: the European Ice Figure-Skating Championships for ladies, for gentlemen, and

for couples. The International Ice-Skating Association has just announced the compulsory figures to be executed by competitors, there being six for the ladies and six for the men, whilst in the competition for couples only the five-minute free-skating exhibition is taken into consideration for scoring purposes. The very fact that at the present time the situation in European ice figure skating is fairly open, enhances the interest of the championships taking place from February 2nd to 4th, for which a large number of entries is anticipated. We are already looking forward eagerly to delightful exhibitions of sport combining technical perfection and consummate grace in supreme harmony.

Of an entirely different nature are the World Ice-Speed-Skating Championships, which Davos is once more taking in hand. There is hardly any other natural ice rink on the Continent, or in fact in the world, that has—since the rugged and manly sport of speed skating spread

from Norway and Finland to the whole of Europe and as far as North America, carried abroad by Norwegians—seen so many European and world championships—and records—as Davos, a fact which is certainly not unrelated to the extremely good ice conditions that prevail at this winter sport resort nearly 5000 feet above sea-level. The fastest times in ice skating have always been put up at Davos. If a skater wishes to make a bid for the world record, it is at Davos that he will train and make his attempt. Ice speed skating is, it is true, exceedingly popular in Norway, but the real stronghold of this sport is Davos, nevertheless! Soon the expeditions will be arriving from the north to commence training for the world title events to be contested on February 10th and 11th. A handful of athletes, muscular, enduring, wiry, abstemious, and fanatically devoted to their sport, will compel our admiration during the second week-end of February with their breath-taking feats on the glittering mirror of the great Davos ice rink.



Zeichnung von O. M. Müller.  
Drawing by O. M. Müller.